

༡༡། བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་ཡིག་ཆ་གསུམ་ཁྲི་ཉུ་བའི་བོད་སྐད་མན་ཏྲ་

ཡིག་རིགས་སྐད་སྐད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཡིག་ཆ་གསུམ་ཁྲི་གསུམ་སྟེན་གྱི་

西藏自治区档案馆馆藏蒙满文档案精选

SELECTED ARCHIVES IN TIBETAN, MONGOLIAN AND MANCHU AT
THE ARCHIVES OF THE TIBET AUTONOMOUS REGION (VOL1-VOL12)

བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་ཡིག་ཆ་གསུམ་ཁྲི་ཉུ་བའི་བོད་སྐད་མན་ཏྲ་

西藏自治区档案馆 编

དེ་བུ་གཉིས་པ།

第二卷

VOL2

སི་ཁྲོན་དུས་དེ་བུ་ཆོག་སྐད་ཀྱི་སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།

四川党建期刊集团 四川民族出版社

第三部分 清代皇帝敕书

乾隆皇帝敕书

- 一五 乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书 001
满蒙藏文合璧、乾隆十五年（1750年）三月六日
- 一六 乾隆皇帝为噶伦公班第达妥善处置烧死驻藏二大臣之首从等事颁公班第达敕书 006
蒙古文、乾隆十五年（1750年）十一月二十九日
- 一七 乾隆皇帝为与珠尔默特那木扎勒之子定亲之青海女子返回原籍及安抚达木蒙古事颁公班第达敕书 013
蒙古文、乾隆十五年（1750）十二月初八日
- 一八 乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书 017
满蒙藏文合璧、乾隆十六年（1751年）三月二日
- 一九 乾隆皇帝为阿齐图诺们罕逝世遣使赴藏布施熬茶致祭等事致达赖喇嘛敕书 022
满蒙藏文合璧、乾隆十六年（1751年）十二月初四日
- 二〇 乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书 026
满蒙藏文合璧、乾隆十七年（1752年）二月二十九日
- 二一 乾隆皇帝为七世济咙胡图克图封慧通禅师名号事颁济咙胡图克图敕书（抄件） 030
满汉藏文合璧、乾隆十八年（1753年）十一月十七日
- 二二 乾隆皇帝遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书 033
满蒙藏文合璧、乾隆十九年（1754年）三月二十五日
- 二三 乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书 038
满蒙藏文合璧、乾隆二十一年（1756年）二月十九日
- 二四 乾隆皇帝为达赖喇嘛五旬诞辰遣使入藏颁降慈旨恩赏物品事致达赖喇嘛敕书 042
满蒙藏文合璧、乾隆二十一年（1756年）十二月十八日
- 二五 乾隆皇帝为遣扎萨克喇嘛等赴藏致祭达赖喇嘛并特赏物问安事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书 046
满蒙藏文合璧、乾隆二十二年（1757年）
- 二六 乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书 050
满蒙藏文合璧、乾隆二十二年（1757年）二月
- 二七 乾隆皇帝为达赖喇嘛呼毕勒罕特赏物品勉励勤习经法推兴黄教并及岁坐床另行施恩赏赐事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 054
满藏文合璧、乾隆二十六年（1761年）四月十二日
- 二八 乾隆皇帝为遣使勉励达赖喇嘛呼毕勒罕勤学经典及赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 057
满蒙藏文合璧、乾隆二十七年（1762年）正月
- 二九 乾隆皇帝为遣使照料达赖喇嘛呼毕勒罕坐床等事致班禅额尔德尼敕书 065
满蒙藏文合璧、乾隆二十七年（1762年）正月

三〇	乾隆皇帝为达赖喇嘛呼毕勒罕坐床特赏物问安并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆二十八年(1763年)三月十七日	070
三一	乾隆皇帝遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆二十九年(1764年)三月十六日	074
三二	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致班禅额尔德尼呼毕勒罕 敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十年(1765年)二月初八	077
三三	乾隆皇帝为遣使进京请安而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十一年(1766年)三月十七日	082
三四	乾隆皇帝为遣使进京请安而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十三年(1768年)二月	088
三五	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十四年(1769年)二月	092
三六	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十五年(1770年)二月二十九日	096
三七	乾隆皇帝为遣使进京祝贺圣寿而回赏物勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十五年(1770年)八月十一日	100
三八	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十七年(1772年)二月十九日	104
三九	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆三十九年(1774年)二月	108
四〇	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆四十一年(1776年)正月	112
四一	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆四十三年(1778年)正月	115
四二	乾隆皇帝为皇太后仙逝遣使赴藏熬茶诵经祈福特赏物布施事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、乾隆四十二年(1777年)二月	117
四三	乾隆皇帝为皇太后仙逝遣使赴藏熬茶诵经祈福特赏物布施事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、乾隆四十二年(1777年)二月	122
四四	乾隆皇帝为皇太后仙逝遣使赴京进献哈达佛香并请安而特回赏物并问安事致达赖喇嘛敕书 满蒙藏文合璧、乾隆四十二年(1777年)十二月	126
四五	乾隆皇帝为皇太后仙逝遣使赴京进献哈达佛香并请安而特回赏物并问安事致班禅额尔德 尼敕书 满蒙藏文合璧、乾隆四十二年(1777年)十二月	132
四六	乾隆皇帝为达赖喇嘛授比丘戒致达赖喇嘛敕书 满蒙藏文合璧、乾隆四十三年(1778年)正月	136
四七	乾隆皇帝为班禅额尔德尼进京拟建大寺院并派员往迎事致班禅额尔德尼敕书 满文、乾隆四十四年(1779年)正月初三日	140

四八	乾隆皇帝为班禅额尔德尼赴京贺寿抵塔尔寺之际派员迎接及赏物事致班禅额尔德尼敕书	141
	满蒙文合璧、乾隆四十四年(1779年)四月二十八日	
四九	乾隆皇帝为派员携带御用轿辇仪仗蒙古包等赴归化城迎接班禅额尔德尼诸事致班禅额尔德尼敕书	142
	满蒙文合璧、乾隆四十五年(1780年)三月二十八日	
五十	乾隆皇帝为遣使进京祝贺圣寿递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书	143
	满蒙藏文合璧、乾隆四十五年(1780年)十月初四日	
五一	乾隆皇帝为六世班禅额尔德尼在京圆寂建寺塑造像及寻访灵童等事致达赖喇嘛敕书	147
	满蒙藏文合璧、乾隆四十六年(1781年)二月初二日	
五二	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书	152
	满蒙藏文合璧、乾隆四十七年(1782年)正月二十二日	
五三	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛敕书	155
	满蒙藏文合璧、乾隆四十九年(1784年)二月二十四日	
五四	乾隆皇帝为颁赐达赖喇嘛玉印金册及遣使谢恩事致达赖喇嘛敕书	159
	满蒙藏文合璧、乾隆五十年(1785年)三月初二日	
五五	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书	163
	满蒙藏文合璧、乾隆五十年(1785年)三月初二日	
五六	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书	167
	满蒙藏文合璧、乾隆五十一年(1786年)二月二十日	
五七	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书	171
	满蒙藏文合璧、乾隆五十三年(1788年)二月二十五日	
五八	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛敕书	175
	满蒙藏文合璧、乾隆五十五年(1790年)二月初二日	
五九	乾隆皇帝为遣使进京请安及惩罚因增税引起西藏与巴勒布战端之责任者并册封巴勒布为王等事致达赖喇嘛敕书	179
	满蒙藏文合璧、乾隆五十五年(1790年)二月初二日	
六〇	乾隆皇帝为调离达赖喇嘛兄弟等人事致达赖喇嘛敕书	186
	满蒙藏文合璧、乾隆五十五年(1790年)九月十六日	
六一	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并有关仲巴呼图克图事务及赏物事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书	190
	满蒙藏文合璧、乾隆五十六年(1791年)二月二十日	
六二	乾隆皇帝为惩罚扎什伦布寺失守者仲巴及派兵进剿廓尔喀事致达赖喇嘛敕书	194
	满蒙藏文合璧、乾隆五十七年(1792年)五月初一日	
六三	乾隆皇帝为班禅额尔德尼兄长仲巴在廓尔喀战役中所犯罪行等事致达赖喇嘛和班禅额尔德尼敕书	198
	满蒙藏文合璧、乾隆五十七(1792年)年五月一日	

六四	乾隆皇帝为达赖喇嘛遣使进京贺廓尔喀诚服圣上及披露沙玛尔巴作恶多端以及制定金瓶掣签等事致达赖喇嘛敕书	201
	满蒙藏文合璧、乾隆五十八年（1793年）八月二十一日	
六五	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致达赖喇嘛敕书	205
	满蒙藏文合璧、乾隆五十九年（1794年）三月初三日	
六六	乾隆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书	209
	满蒙藏文合璧、乾隆六十年（1795年）闰二月初八日	
	嘉庆皇帝敕书	
一	乾隆皇帝为传位于嘉庆皇帝事致八世达赖喇嘛敕书	213
	满蒙藏文合璧、嘉庆元年（1796年）二月二十日	
二	乾隆皇帝为遣使进京庆贺圣上即位六十载而回赏物问安并勉励勤学经典事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书	217
	满蒙藏文合璧、嘉庆元年（1796年）二月二十日	
三	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物事致班禅额尔德尼呼毕勒罕敕书	221
	满蒙藏文合璧、嘉庆二年（1797年）二月十六日	
四	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并赏物事致达赖喇嘛敕书	225
	满蒙藏文合璧、嘉庆三年（1798年）二月二十日	
五	嘉庆皇帝为皇考升遐特遣使赴藏诵经祈福布施银两并赏物事致达赖喇嘛敕书	229
	满蒙藏文合璧、嘉庆四年（1799年）二月初一日	
六	嘉庆皇帝为高宗纯升遐达赖喇嘛等于各寺诵经祈福并遣使进京致祭而特回赏礼物事致班禅额尔德尼敕书	233
	满蒙藏文合璧、嘉庆四年（1799年）十二月初七日	
七	嘉庆皇帝为高宗纯皇帝升遐班禅额尔德尼齐集各寺诵经祈福并遣祭而特回赏物及问安事致班禅额尔德尼敕书	237
	满蒙藏文合璧、嘉庆四年（1799年）十二月初七日	
八	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书	241
	满蒙藏文合璧、嘉庆五年（1800年）三月初一日	
九	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书	245
	满蒙藏文合璧、嘉庆六年（1801年）二月初九日	
十	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛敕书	249
	满蒙藏文合璧、嘉庆七年（1802年）二月初九日	
一一	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书	253
	满蒙藏文合璧、嘉庆八年（1803年）二月初一日	
一二	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物致达赖喇嘛敕书	257
	满蒙藏文合璧、嘉庆九年（1804年）二月初九日	

一三	嘉庆皇帝为遣使赴藏给达赖喇嘛送布彦并问安班禅额尔德尼等事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆九年（1804年）十一月二十七日	261
一四	嘉庆皇帝为遣使进京呈递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十年（1805年）二月初四日	265
一五	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十二年（1807年）一月二十五日	269
一六	嘉庆皇帝为特遣使降敕并赏物事等致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十三年（1808年）五月十五日	273
一七	嘉庆皇帝为确定达赖喇嘛呼毕勒罕并问安及回赏物等事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十三年（1808年）八月十三日	277
一八	嘉庆皇帝为遣使进京谢恩递丹书克而回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十四年（1809年）七月十一日	281
一九	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克庆贺圣上五旬万寿而问安并回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十四年（1809年）十一月初一日	285
二十	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克庆贺圣上五旬万寿而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十四年（1809年）十一月初一日	289
二一	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十五年（1810年）三月初五日	293
二二	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十六年（1811年）二月二十二日	297
二三	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克而问安并勉励勤学经典及回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十七年（1812年）二月二十三日	301
二四	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十八年（1813年）二月初九日	305
二五	嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克请安而问安并勉励勤学经典及回赏物事致达赖喇嘛呼毕勒罕敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆十九年（1814年）二月初二日	309
二六	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆二十年（1815年）二月初一日	313
二七	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆二十二年（1817年）二月初二日	319
二八	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而回赏物并勉励勤学经典事致第穆呼图克图敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆二十三年（1818年）二月初六	323
二九	嘉庆皇帝为遣使进京请安递丹书克而问安并回赏物事致班禅额尔德尼敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆二十四年（1819年）二月十四日	329
三十	嘉庆皇帝为遣巴雅尔堪布进京庆贺圣上六旬万寿而回赏物事致阿旺强白楚臣 敕书 满蒙藏文合璧、嘉庆二十四年（1819年）十月二十四日	333

- 三一 嘉庆皇帝为遣巴雅尔堪布进京庆贺圣上六旬万寿而回赏物事致班禅额尔德尼敕书 341
满蒙藏文合璧、嘉庆二十四年（1819年）十月二十四日
- 三二 嘉庆皇帝为遣使进京递丹书克请安而回赏物事致阿旺强白楚臣敕书 345
满蒙藏文合璧、嘉庆二十五年（1820年）正月二十五日
- 三三 嘉庆皇帝为达赖喇嘛圆寂后有关事务致阿旺强白楚臣敕书 353
满蒙藏文合璧、嘉庆二十五年（1820年）二月初八
- 三四 道光皇帝为父皇升遐遣使赴藏熬茶诵经祈福并给各大寺布施银两事致班禅额尔德尼敕书 361
满蒙藏文合璧、嘉庆二十五年（1820年）九月初九日
- 三五 道光皇帝为父皇升遐遣使赴藏熬茶诵经祈福并给各大寺布施银两事致噶丹锡呼图萨玛第
巴克什敕书 365
满蒙藏文合璧、嘉庆二十五年（1820年）九月初九日

༣། འདུག་གཉིས་པའི་དཀར་ཆག་བོད་དབྱེན་ཤན་ཐུར་དུ་བཀོད་པར།

༡༥ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྤྱི་འཛམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་བང་ཆེན་མཐན་པོ་མགོན་གཉིས་སྐལ་བཟང་དོན་
གྲུབ་ཅན་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བུ་ལའི་སླ་མར་འཛམས་འདྲིའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། གླུ་མ་༡༧༥༠
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་བཙུ་མ་པའི་སླ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༠

གླུ་མ་༡༧༥༠

15 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Mgron Gnyer Skal Bzang Don Grub who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༡༦ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་ཨམ་བན་རྣམ་གཉིས་གསོན་སྟེན་བཏང་བའི་ཉེས་ཅན་སློ་བཟང་བཀྲ་ཤིས་ངོ་གཡོག་ཁྲིམས་ལ་སྦྱར་སྐྱབས་
གྱི་སྐོར་བཀའ་སློན་གྲུང་པཱ་རྩེ་རྩར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། གླུ་མ་༡༧༥༠
སོག་ཡིག་གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་བཙུ་མ་པའི་སླ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཆོས་ཉི་ཤུ་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༠

གླུ་མ་༡༧༥༠

16 Edict issued by Qianlong Emperor to Kalon Gung Pandit regarding the penalty for criminal Blo Bzang Bkra Shis and his servant who burned two Ambans

༡༧ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་མང་འགྱུར་མེད་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་བུའི་མནའ་མར་བསྐྱབས་བའི་མཆོ་ཁའི་བུ་མོ་རང་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བ་
དང་འདམ་གྱི་སོག་པོར་སེམས་གསོ་གཏོང་དགོས་སྐོར་བཀའ་སློན་གྲུང་པཱ་རྩེ་རྩར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། གླུ་མ་༡༧༥༠
སོག་ཡིག་གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་བཙུ་མ་པའི་སླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༠

གླུ་མ་༡༧༥༠

17 Edict issued by Qianlong Emperor to Kalon Gung Pandit regarding the wife of son of Wang 'gyur Med Rnam Rgyal, who from Mtsho Kha, sent back to her natal family as a condolence for Mongolians in 'dam

༡༨ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྤྱི་འཛམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་ཡེ་ཤེས་བཤེས་གཉིན་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བན་
ཆེན་ཨེར་རྟེ་ཞིའི་སྤུལ་སྐྱར་བསྐྱབས་པར་བཙོན་འགྱུར་ནན་རྩན་གནང་དགོས་པ་དང་བཅས་འཛམས་འདྲིའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་
ཤོག། གླུ་མ་༡༧༥༠
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་བཙུ་མ་པའི་སླ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༠

གླུ་མ་༡༧༥༠

18 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy Ye Shes Bshes Gnyen who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni encouraging him study harder and extending greetings and gifts

༡༩ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་ཨ་ཆེ་ཐུ་མོ་མན་རྩན་ཞིང་བརྩིས་པར་མི་སྣ་བཏང་སྟེ་དབུས་གཙང་ལ་མང་ཇ་བསྐྱལ་བ་དང་དགེ་ཅ་སྦྱབ་
པའི་ཞོར་དུ་ཕྱིར་ལོག་སླ་མར་འཛམས་འདྲིའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། གླུ་མ་༡༧༥༠

གླུ་མ་༡༧༥༠

མན་སྐྱོན་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང་། གན་མ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༡

19 Edict issued by Qianlong Emperor to Dalai Lama regarding offer generous tea for the funeral of A Chi
Thu nomun khan by sending envoys, as well as extending greetings and gifts

༡༠ གོང་མ་གན་མ་སྐྱོང་གིས་སྐྱའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྐྱ་སྐྱེས་སྐལ་བཟང་རབ་རྒྱས་ཅན་ཕྱིར་
ལྷག་གཞོང་རྒྱ་ལའི་ཟླ་མར་འཆོམས་འདྲིའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ཞོ་༡༥

མན་སྐྱོན་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང་། གན་མ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༢

20 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Skal Bzang Rab Rgyas who sent to offer
greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢༡ གོང་མ་གན་མ་སྐྱོང་གིས་རྗེ་བླ་ལ་སྐྱར་ཡེ་ཤེས་ཡོངས་རྫོགས་བསམ་གཏན་མཁན་པོ་ཞེས་པའི་མཆོན་གྱི་གཟིངས་བསྟོན་གནང་
སྐྱོར་རྗེ་བླ་ལ་སྐྱར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག་ཞལ་བཤུས། ཞོ་༣༠

མན་བྱ་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང་། གན་མ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༣

21 Edict issued by Qianlong Emperor to Rje Drung reincarnation regarding a preceptor title bestowed up
Rje Drung Trukul Ye She Yong Rdzogs Bsam Gtan

༢༢ གོང་མ་གན་མ་སྐྱོང་གིས་སྐྱའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྐྱ་སྐྱེས་སྐལ་བཟང་རབ་རྒྱས་ཅན་ཕྱིར་
ལྷག་གཞོང་རྒྱ་ལའི་ཟླ་མར་འཆོམས་འདྲིའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ཞོ་༣༣

མན་སྐྱོན་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང་། གན་མ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་ཉི་ཤུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༤

22 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Skal Bzang Rab Rgyas who sent to offer
greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢༣ གོང་མ་གན་མ་སྐྱོང་གིས་སྐྱའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་མགོན་གཉེར་སྐལ་བཟང་རྣམས་
ཅན་ཕྱིར་ལྷག་གཞོང་རྒྱ་ལའི་ཟླ་མར་འཆོམས་འདྲིའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ཞོ་༣༤

མན་སྐྱོན་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང་། གན་མ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

23 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Skal Bzang Snyan Grags who sent to offer
greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢༤ གོང་མ་གན་མ་སྐྱོང་གིས་རྒྱ་ལའི་ཟླ་མ་དགུང་ལོ་ལྔ་བཅུ་ལོན་པའི་དགའ་སྟོན་ལ་ཆེད་དུ་མི་སྣ་མངགས་ཏེ་གསེར་ཡིག་དང་དངོས་པོ་
སྣ་ཆོགས་གནང་བའི་སྐྱོར་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། ཞོ་༤༢

མན་སྐྱོན་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང་། གན་མ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་བཅུ་དྲུག་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

24 Edict issued by Qianlong Emperor to Dalai Lama regarding a Golden letter and gifts grant at the ceremony of Dalai Lama's fiftieth birthday

༢༥ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་ཞིང་གཤེགས་ཀྱི་དགོངས་ཚྭས་སུ་མི་སྣ་ཇ་སག་བླ་མ་དག་དབང་དཔལ་འབྱོར་དུ་ཐོག་ཟུང་བཅས་མངགས་པའི་ཞོར་ལ་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིའི་སྤྱལ་སྐྱར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་གཉིས་པ། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༧

25 Edict issued by Qianlong Emperor to Panchen erdeni regarding the envoy jasak Lama Ngag Dbang Dpal 'byor qutuqtu sent to the funeral of Dalai Lama, as well as extending greetings and gifts

༢༦ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱིའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཅུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་རབ་འབྱམས་པ་སྟོ་བཟང་དགེ་ལེགས་
ཕྱིར་ལོག་གཤོང་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིའི་སྤྱལ་སྐྱར་འཆོམས་འདྲིའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་གཉིས་པའི་བླ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༧

26 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Rab 'byams Pa Blo Bzang Dge Legs who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༧ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་བའི་སྐྱེ་གསལ་བར་བྱོན་པའི་རྟེན་འབེལ་དགའ་སྟོན་དུ་གནང་བྱིན་བཀའ་ངོ་
བསྐྱུངས་པའི་སྟོར་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྐྱེ་ལ་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག་
མན་ཏཱ་དང་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་དུག་པའི་བླ་བ་བཞི་པའི་ཆོས་བཅུ་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༧

27 Edict issued by Qianlong Emperor to Dalai Lama regarding gifts grant to the ceremony of newly reorganization of new Dalai Lama

༢༨ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་དང་དེ་མོ་དུ་ཐོག་ཟུང་ཁྱའི་བྱ་ཡིག་བཞིན་མི་སྣ་ལལ་ལ་ཆེན་མང་ཆོ་བརྟན་སྐྱབས་བཅས་
ཚྭས་སྐྱར་གྱིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྐྱེ་སྟེ་པོ་ཏཱ་ལར་ཁྱིའི་འདོན་དགོས་པ་དང་བཅས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྐྱེ་སྟེར་རྟེན་སྟོན་ཆོགས་བསྐྱར་བའི་
བཀའ་ཤོག་
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་བདུན་པའི་བླ་བ་དང་པོ། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༨

28 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy *Qin wang* Tshe Brtan Skyabs of Khal Kha, regarding permission for enthronement of Dalai Lama as a request made by Panchen erdeni and Demo qutuqtu, as well as gifts grant to Dalai Lama

༢༩ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་དང་དེ་མོ་དུ་ཐོག་ཟུང་ཁྱའི་བྱ་ཡིག་བཞིན་མི་སྣ་ལལ་ལ་ཆེན་མང་ཆོ་བརྟན་སྐྱབས་བཅས་
ཚྭས་སྐྱར་གྱིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྐྱེ་སྟེ་པོ་ཏཱ་ལར་ཁྱིའི་འདོན་དགོས་སྟོར་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་ལ་ཕབ་པའི་བཀའ་ཤོག་
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་བདུན་པའི་བླ་བ་དང་པོ། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༨

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་ཉེར་བདུན་པའི་རྒྱ་བ་དང་པོ། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༢

29 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy *Qin wang* Tshe Brtan Skyabs of Khal Kha, to Panchen erdeni regarding permission for enthronement of Dalai Lama as a request made by Panchen erdeni and Demo qutuqtu

༣༠ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་དྲུ་ལའི་ལྷ་མའི་སྤུལ་སྦྲར་སྒྲོབ་གཉེར་གྱི་རིམ་པར་བཙོན་དགོས་པ་དང་བཅས་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱིན་པ་ཆོས་བཟང་གི་གདོང་དྲུ་ལའི་ལྷ་མའི་སྤུལ་སྦྲར་གསེར་ཡིག་པ་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། གྲུ་ལོ་༡༧༥༠

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་ཉེར་བརྒྱད་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་བརྩམས་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༣

30 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Sbyin Pa Chos Bzang, to Dalai Lama encouraging study harder as well as granting Golden Letter

༣༡ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱི་བཟང་ཆོ་དབང་བཅས་ཕྱིར་ལོག་གདོང་དྲུ་ལའི་ལྷ་མའི་སྤུལ་སྦྲར་བསྐབ་པར་བཙོན་འགྲུལ་ནན་ཏན་གནང་དགོས་པ་དང་བཅས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། གྲུ་ལོ་༡༧༥༤

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་ཉེར་དགུ་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་བརྩམས་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༤

31 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy *Qin wang* Tshe Brtan Skyabs of Khal Kha, regarding permission for enthronement of Dalai Lama as a request made by Panchen erdeni and Demo qutuqtu, as well as gifts grant to Dalai Lama

༣༢ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱི་བཟང་ཆོས་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གདོང་པ་ཆེན་རིན་པོ་ཆའི་སྤུལ་སྦྲར་བསྐབ་པར་བཙོན་འགྲུལ་ནན་ཏན་གནང་དགོས་པ་དང་བཅས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། གྲུ་ལོ་༡༧༥༥

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་སུམ་ཅུ་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩམས་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

32 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Skal Bzang, to Panchen erdeni encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

༣༣ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱི་བཟང་ཆོས་དབང་བཅས་ཕྱིར་ལོག་གདོང་དྲུ་ལའི་ལྷ་མའི་སྤུལ་སྦྲར་བསྐབ་པར་བཙོན་འགྲུལ་ནན་ཏན་གནང་དགོས་པ་དང་བཅས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། གྲུ་ལོ་༡༧༥༥

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུང། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྲི་ལོ་སུམ་ཅུ་མོ་གཅིག་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་བརྩམས་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

33 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Dbang, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

33 གོང་མ་གནས་སྐྱོད་གིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མེ་མཐུན་པོ་སློབ་བཟང་ཆོས་དབང་བཅས་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བྱ་ལའི་སྒྲུལ་སྐྱར་བསྐྱབ་པར་བཅོམ་འགྲུས་ནན་ཏན་གནང་དགོས་པ་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོད་གི་བྲི་ལོ་སྤྲུམ་ཅུ་མོ་གསུམ་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

34 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Dbang, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

34 གོང་མ་གནས་སྐྱོད་གིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མེ་མཐུན་པོ་སློབ་བཟང་སྐལ་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བཅའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་འོར་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོད་གི་བྲི་ལོ་སྤྲུམ་ཅུ་མོ་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༩

35 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Skal Bzang, to Panchen erdeni encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

35 གོང་མ་གནས་སྐྱོད་གིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མེ་མཐུན་པོ་སློབ་བཟང་ཆོས་དབང་བཅས་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བྱ་ལའི་སྒྲུལ་སྐྱར་བསྐྱབ་པར་བཅོམ་འགྲུས་ནན་ཏན་གནང་དགོས་པ་དང་སྤྲུགས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོད་གི་བྲི་ལོ་སྤྲུམ་ཅུ་མོ་ལྔ་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉི་ཤུ་དགུ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༧༦༠

36 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Dbang, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

36 གོང་མ་གནས་སྐྱོད་གིས་དགུང་ལོ་དྲུག་ཅུའི་དགའ་སྟོན་ལ་ཆེད་དུ་མངགས་པའི་མེ་མཐུན་པོ་བརྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་བྱ་ལའི་སྒྲུལ་སྐྱར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྐྱོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོད་གི་བྲི་ལོ་སྤྲུམ་ཅུ་མོ་ལྔ་པའི་རྒྱ་བ་བརྒྱད་པའི་ཆོས་བརྒྱ་གཅིག་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༧༦༠

37 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Bstan 'dzin Rgya Mtsho who sent to offer greetings at the ceremony of sixtieth birthday of Emperor, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

37 གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་བཅས་ཕྱིར་
ལྷག་གཏོང་བྱ་ལའི་ཟླ་མའི་སྤུལ་སྐྱར་ཚས་ཀྱི་གསན་སྐྱོང་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་སྤྲུགས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་

ཤོག

གྱུ་ལྷ་མོ་གྱུ་ལྷ་མོ་

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་སྤུལ་སྐྱར་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཚས་བཅུ་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༢

38 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Bstan 'dzin Rgya Mtsho who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

38 གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་བཅས་ཕྱིར་
ལྷག་གཏོང་བྱ་ལའི་ཟླ་མའི་སྤུལ་སྐྱར་ཚས་ཀྱི་གསན་སྐྱོང་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་སྤྲུགས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་

ཤོག

གྱུ་ལྷ་མོ་གྱུ་ལྷ་མོ་

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་སྤུལ་སྐྱར་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༤

39 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Bstan 'dzin Rgya Mtsho who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

39 གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྟོན་བཟང་ཚས་དབང་བཅས་ཕྱིར་
ལྷག་གཏོང་བྱ་ལའི་ཟླ་མའི་སྤུལ་སྐྱར་ཚས་ཀྱི་གསན་སྐྱོང་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་སྤྲུགས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་

ཤོག

གྱུ་ལྷ་མོ་གྱུ་ལྷ་མོ་

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་བཞི་བཅུ་ཞེ་གཅིག་པའི་ཟླ་བ་དང་པོ། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༥

40 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Dbang who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

40 གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་བསྟན་འཛིན་ཚས་བཟང་ཅན་ཕྱིར་
ལྷག་གཏོང་བྱ་ལའི་ཟླ་མའི་སྤུལ་སྐྱར་ཚས་ཀྱི་གསན་སྐྱོང་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་སྤྲུགས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་

ཤོག

གྱུ་ལྷ་མོ་གྱུ་ལྷ་མོ་

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཞེ་གཅིག་པའི་དབྱིན་ཟླ་དང་པོ། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༥

41 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Bstan 'dzin Chos Bzang who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings

and gifts

༤༢ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་རྒྱ་མཚོ་ཐུག་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་མི་ལྷན་ཆེད་དུ་མངགས་ཏེ་དབུས་གཙང་དུ་
མང་པོ་བསྐོས་པ་དང་འབྲེད་དབུས་གཏོང་བ་སོགས་དགེ་ཅུ་ཟུབ་པའི་སྐོར་དུ་ལའི་སྐྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། རྩ་མོ་༡༧༧༧
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་ཞེ་གཉིས་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་མོ་༡༧༧༧

42 Edict issued by Qianlong Emperor to Dalai Lama regarding envoys send to Tibet as offer generous tea and alms for the funeral of Hwang Th'I Hu'u

༤༣ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་རྒྱ་མཚོ་ཐུག་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་མི་ལྷན་ཆེད་དུ་མངགས་ཏེ་དབུས་གཙང་དུ་
མང་པོ་བསྐོས་པ་དང་འབྲེད་དབུས་གཏོང་བ་སོགས་དགེ་ཅུ་ཟུབ་པའི་སྐོར་དུ་ལའི་སྐྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། རྩ་མོ་༡༧༧༧
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་ཞེ་གཉིས་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་མོ་༡༧༧༧

43 Edict issued by Qianlong Emperor to Panchen erdeni regarding envoys send to Tibet as offer generous tea and alms for the funeral of Hwang Th'I Hu'u

༤༤ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་རྒྱལ་ཡུམ་རྒྱུ་རྩེ་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་མི་ལྷན་ཆེད་དུ་
ཐོར་བྱ་བྱིར་ལོག་གཏོང་བ་དང་ལའི་སྐྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། རྩ་མོ་༡༧༧༧
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་ཞེ་གཉིས་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་མོ་༡༧༧༧

44 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Ngag Dbang Nor Bu who sent to offer memorial letter and stuffs, to Dalai lama extending greetings and gifts

༤༥ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་རྒྱལ་ཡུམ་རྒྱུ་རྩེ་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་མི་ལྷན་ཆེད་དུ་
ཐོར་བྱ་བྱིར་ལོག་གཏོང་བ་དང་ལའི་སྐྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། རྩ་མོ་༡༧༧༧
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་ཞེ་གཉིས་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་མོ་༡༧༧༧

45 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Don Grub who sent to offer memorial letter and stuffs, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༤༦ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་རྒྱལ་ཡུམ་རྒྱུ་རྩེ་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་ཁྲིའི་བཅའ་ཁྲིམས་ལ་ཐུག་པའི་མི་ལྷན་ཆེད་དུ་
ཐོར་བྱ་བྱིར་ལོག་གཏོང་བ་དང་ལའི་སྐྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཕབས་པའི་བཀའ་ཤོག། རྩ་མོ་༡༧༧༧
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོ་ཞེ་གཉིས་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པ། ཕྱི་མོ་༡༧༧༧

46 Edict issued by Qianlong Emperor regarding the envoy preceptor send to offer robes for Dalai Lama in order to receive a dGe sLong vow

༤༧ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམ་སྐྱོང་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་བསྟན་པ་ཕྱིར་ལྷག་གཞིང་
 ཕྱི་ལོ་པཌ་ཆེན་ཅེན་པོ་ཆེར་མཇལ་འདུན་ཆེ་སྐོར་དང་བཅས་འཛམ་སྐྱོང་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༤༠

མན་བྱ། གནམ་སྐྱོང་གི་སྤྱི་ལོ་ཞེ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༢༩

47 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Bstan Pa who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni expecting meeting him as well as extending greetings

༤༨ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་སྤྱི་འབྱུང་དུ་ཞབས་སོར་འཁོད་བསྟན་མི་སྣ་ཆེད་མངགས་གྱིས་ཕེབས་བསུ་དང་གནང་
 ཕྱིན་གྱི་སྐོར་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་བསྟུལ་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༤༡

མན་བྱ་དང་སོག་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་སྐྱོང་གི་སྤྱི་ལོ་ཞེ་བཞི་པའི་ཟླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༢༩

48 Edict issued by the Qianlong Emperor to Panchen erdeni regarding the envoy send to sKu 'bum monastery as he arrived there and granting gifts

༤༩ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་མཁར་སྤོན་པོ་དང་ཏའི་ཏའ་དུ་ཞབས་སོར་འཁོད་སྐབས་ཆེད་དུ་ཕེབས་བསུའི་གོ་སྐྱིག་
 དང་གནང་ཕྱིན་གྱི་སྐོར་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་བསྟུལ་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༤༢

མན་བྱ་དང་སོག་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་སྐྱོང་གི་སྤྱི་ལོ་ཞེ་ལྔ་པའི་ཟླ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་ཉེར་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༣༠

49 Edict issued by Qianlong Emperor to Panchen erdeni regarding the welcome ceremony and gifts as soon as his arrival in mKhar Sngon Po and T'I Had Du

༥༠ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་དགུང་ལོ་བདུན་ཅུའི་དགའ་སྟོན་གྱི་འཛམ་སྐྱོང་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་
 བཟང་ཆོས་དར་ཕྱིར་ལྷག་གཞིང་དུ་ལའི་སླ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་འཛམ་སྐྱོང་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༤༣

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་སྐྱོང་གི་སྤྱི་ལོ་ཞེ་ལྔ་པའི་ཟླ་བ་བཅུ་པའི་ཆོས་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༣༠

50 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Dar who sent to offer greetings and long life prayer at the ceremony of seventieth birthday, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༥༡ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་པཌ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནི་སློབ་བཟང་ཆོས་དར་ཕྱིར་ལྷག་གཞིང་པའི་རྩེ་འབྲུག་གི་དགོངས་རྒྱུ་དང་ཡང་སྤྲོད་སྟེ་
 འབྲོན་སོགས་གྱི་སྐོར་དུ་ལའི་སླ་མར་ཕབ་པའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༤༤

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་སྐྱོང་དགུང་ལོ་ཞེ་བདུག་པའི་ཟླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༣༡

51 Edict issued by Qianlong Emperor to Dalai Lama regarding the funeral and reborn of Panchen erdeni after his sudden death

༥༢ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བཏན་བཞགས་ལེགས་འབྲལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་ཐང་ཆོས་དབང་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་
 ཏཱ་ལའི་ལྷ་མར་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཞེ་བདུན་པའི་ལྷ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༤༢

གྲྭ༥༢

52 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Dbang who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༥༣ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བཏན་བཞགས་ལེགས་འབྲལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་ཐང་བྱམས་པ་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་
 ཏཱ་ལའི་ལྷ་མར་སྤྱལ་སྐྱར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྐྱོང་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་སྤྱལ་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཞེ་དགུ་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༤༤

གྲྭ༥༣

53 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Byasm Pa who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

༥༤ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་མི་སྣ་མཁན་པོ་འཕགས་པ་ཆོས་འཕེལ་ཆེད་དུ་མངགས་ཏེ་ཏཱ་ལའི་ལྷ་མར་གཡང་རྟེའི་ཐམ་ཀ་དང་འཇམ་
 ས་གསེར་ཡིག་གནང་བར་བསྐྱལ་བའི་བཀའ་ཤོག
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཧྲ་བརྒྱ་པའི་ལྷ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༤༥

གྲྭ༥༤

54 Edict issued by Qianlong Emperor regarding a jade seal, 'jasa and golden letter bestow upon Dalai Lama via the envoy preceptor 'phags Pa Chos 'pel

༥༥ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བཏན་བཞགས་ལེགས་འབྲལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་ཐང་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་
 པུ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིའི་སྤྱལ་སྐྱར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྐྱོང་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་
 ཤོག
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཧྲ་བརྒྱ་པའི་ལྷ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༤༥

གྲྭ༥༥

55 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Bstan Pa who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

༥༦ གོང་མ་གནས་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཛམས་བླ་དང་བཏན་བཞགས་ལེགས་འབྲལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་ཐང་ཆོས་དར་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་
 ཏཱ་ལའི་ལྷ་མར་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
 མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནས་སྐྱོང་གི་ཁྱི་ལོ་ཧྲ་བཅུག་པའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉི་ཤུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༤༦

གྲྭ༥༦

56 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Dar who sent to offer

greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༥༦ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཚམས་བྱ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱན་སྲུབ་དཔལ་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་དྲུ་ལའི་སླ་མར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྤྱོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་གན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནམ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོང་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

57 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Lhun Grub Dpal Bzang who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

༥༧ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཚམས་བྱ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱན་སྲུབ་དཔལ་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་དྲུ་ལའི་སླ་མར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྤྱོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་གན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནམ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོང་ལྷ་བའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

58 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Lhun Grub Dpal Bzang who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

༥༨ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་མི་སྣ་སྤྱི་འཚམས་བྱ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱན་སྲུབ་དཔལ་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་དྲུ་ལའི་སླ་མར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྤྱོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་གན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནམ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོང་ལྷ་བའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

59 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy, to Dalai Lama regarding a wang title bestow upon Ra Rna Pa Dur because of the Nepal confliction as well as extending greetings and gifts

༥༩ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་དགུང་ཁྲིའི་འཚམས་འདྲི་བའི་མི་སྣ་སྤྱི་འཚམས་བྱ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱན་སྲུབ་དཔལ་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་དྲུ་ལའི་སླ་མར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྤྱོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་གན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནམ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོང་ལྷ་བའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

60 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor who sent to attend ceremony of eightieth birthday, to Dalai Lama regarding the brother and steward invite the Dalai Lama to Palace by using canopy, as well as extending greetings and gifts

༦༠ གོང་མ་གནམ་སྐྱོང་གིས་སྤྱི་འཚམས་བྱ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྤྱན་སྲུབ་དཔལ་བཟང་ཕྱིར་ལོག་གཏོང་དྲུ་ལའི་སླ་མར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྤྱོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག་གན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། གནམ་སྐྱོང་གི་ཁྲི་ལོང་ལྷ་བའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཀྱི་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲྭ་༡༠

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྱི་ལོང་བྱུག་པའི་རྩ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེ་ཤུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༧

61 Edict issued by the Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Dpal 'byor who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni regarding the situation of Drung Pa qutuqtu and the catering chief as well as extending greetings and gifts

༥༢ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྒྲིའི་འཆམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྟོ་བཟང་ཆོས་གྲགས་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་གོར་ཁ་ཆོས་འབྲུག་པར་དམག་མང་པོ་བཏང་ནས་གཙང་གི་གནས་ནམས་བདེ་འཇགས་སུ་འཁོད་རྒྱུ་དང་བཅས་ཏེ་ལའི་སྐྱ་མར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲྭ་༡༤

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྱི་ལོང་བྱུག་པའི་རྩ་བ་ལྷ་པའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༨

62 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Grangs who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama regarding solders send to defeat Gorkha and peace bring to Tshang as well as extending greetings and gifts

༥༣ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་གོར་ཁའི་དམག་འབྲུག་ཁོད་དུ་པའ་ཆེན་རིན་པོ་ཆའི་གཅེན་པོ་བྱང་པ་དུ་ཐོག་ཕྱིར་བྱས་ཉེས་སྐྱེས་གྱི་སྟོར་ཏེ་ལའི་སྐྱ་མར་དང་པའ་ཆེན་ཨར་ཏེ་ནིར་སྤངས་པའི་བཀའ་ཤོག

གྲྭ་༡༥

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྱི་ལོང་བྱུག་པའི་རྩ་བ་ལྷ་པའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༨

63 Edict issued by Qianlong Emperor to the Dalai Lama and Panchen erdeni regarding misdeeds committed by the senior brother of Panchen erdeni Drung Pa qutuqtu during the war with Gorkha as well as extending greetings and gifts

༥༤ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྒྲིའི་འཆམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྟོ་བཟང་བཟུ་ཤིས་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་གོར་ཁ་བས་མགོ་བཏེགས་པ་དང་ལྷ་དམར་བའི་གཡོ་རྒྱུ་དང་གསེར་བུམ་དཀྲུག་འདོན་སྐྱོར་གྱི་སྟོར་དང་བཅས་ཏེ་ལའི་སྐྱ་མར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

གྲྭ་༡༧

མན་ལོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་རྒྱུང་གི་ཁྱི་ལོང་བརྟན་པའི་རྩ་བ་བརྟན་པའི་ཆོས་ཉེར་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༡༩

64 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Bkra Shis who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai lama regarding the surrender of Gorkha, Zhaw Dmar's cunning and use of golden urn, as well as extending greetings and gifts

༥༥ གོང་མ་གནམ་རྒྱུང་གིས་སྒྲིའི་འཆམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྟོ་བཟང་ཆོས་གྲགས་ཕྱིར་ལོག་གཞིང་གོར་ཁ་

དྲ་ལའི་ལྷ་མར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྤྲོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༥

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་སྤྲོད་གི་ཁྱི་ལོ་དགུ་པའི་ལྷ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་གསུམ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༤

65 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Blo Bzang Chos Grags who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

༤༤ གོང་མ་གནམ་སྤྲོད་གིས་སྤྲིའི་འཆམས་བྱ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་ཡེ་ཤེས་དར་རྒྱས་ཕྱིར་ལོག་

གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་རྟེ་ཞིའི་སྤུལ་སྤྱར་ཆོས་ཀྱི་གསལ་སྤྲོད་ལ་འབད་དགོས་པ་དང་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་
བཀའ་ཤོག། ༩༡༥

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། གནམ་སྤྲོད་གི་ཁྱི་ལོ་དགུ་པའི་བཤོལ་ལྷ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྒྱད་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༥

66 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Ye Shes Dar Rgyas who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni encouraging study harder as well as extending greetings and gifts

ལྷ་པ། གོང་མ་བཟླགས་སྟོན་གྱི་བཀའ་ཤོག།

༡ གོང་མ་གནམ་སྤྲོད་གིས་ལོ་དགུ་པའི་བཞུགས་ཀྱི་དགའ་སྟོན་ལ་མངགས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དགོན་མཆོག་སྟོབས་ལྷན་ཕྱིར་ལོག་

གདོང་གོ་ས་སྤུལ་དྲུང་རྟེ་ལ་བརྒྱད་དེ་བཟླགས་སྟོན་གནམ་ལོ་དང་པོ་ཞེས་བཟླགས་པའི་སྟོར་དང་བཅས་དྲ་ལའི་ལྷ་མར་འཆམས་
འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༦

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟླགས་སྟོན་གྱི་ཁྱི་ལོ་དང་པོའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་རྟེན་ལྟ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༤

1 Edict issued by Qianlong Emperor, via the envoy preceptor Dkon Mchog Stobs Ldan who sent to offer greetings at the ceremony of Qianlong Emperor sixtieth throne year, to Dalai Lama regarding the announcement of Jiajing Emperor first year as well as extending greetings and gifts

༢ གོང་མ་གནམ་སྤྲོད་གིས་ལོ་དགུ་པའི་བཞུགས་ཀྱི་དགའ་སྟོན་ལ་མངགས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སྟོབས་ལྷན་པའི་ཕྱིར་ལོག་

གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་རྟེ་ཞིའི་སྤུལ་སྤྱར་བཙུན་པས་ཆོས་ལེགས་སྟོབ་དགོས་སྟོར་དང་བཅས་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་
བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༡༧

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟླགས་སྟོན་གྱི་ཁྱི་ལོ་དང་པོའི་ལྷ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་རྟེན་ལྟ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༧༥༤

2 Edict issued by Qianlong Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Bkra Shis who sent to offer greetings at the ceremony of Qianlong Emperor sixtieth throne year, encouraging Panchen erdeni

study harder as well as extending greetings and gifts

3 གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྲལ་གྱི་མི་སྣ་ཨེལ་ཆེ་མཁན་པོ་སློ་བཟང་དཔལ་འབྱོར་ཕྱིར་
ལོག་གཏོང་པའཆ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་སྤྱལ་སྤྱར་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱི་ལོ་གཉིས་པའི་ཁྱེ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྩུག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༧

3 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Dpal 'byor who sent to offer greetings, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

4 གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཛམས་ཁྱུ་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྲལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དཀོན་མཆོག་སྟོབས་ལྷན་ཕྱིར་ལོག་
གཏོང་བྱ་ལའི་སྤྱི་མར་འཛམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱི་ལོ་གཉིས་པའི་ཁྱེ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉི་ཤུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༧

4 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Dkon Mchog Stobs Ldan who sent to offer greetings, to Dalai Lama extending greetings and gifts

5 གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་ཡབ་རྒལ་པོ་སྤྱ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུགས་ལ་མི་སྣ་ཇ་སག་སྤྱི་མ་དགེ་ལེགས་ནམ་མཁའ་བཅས་བརྟན་
སྟེ་བོད་དུ་མང་ཇ་བསྐོས་བ་དང་དགོན་ཁག་ལ་དབུལ་འབྱུང་སོགས་གཏོང་བའི་སློར་དང་བཅས་བྱ་ལའི་སྤྱི་མར་བཀའ་པལ་བའི་
རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱི་ལོ་བཞི་པའི་ཁྱེ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༧

5 Edict issued by Jiajing Emperor, via the envoy jasak Lama Dge Legs Nam Mkha, to Dalai Lama regarding generous tea and alms offered to monasteries in Tibet for the emperor's deceased father

6 གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་ཡབ་རྒལ་པོ་སྤྱ་གཤེགས་པའི་གྲས་མཆོད་ལ་མངགས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་མགོན་པོ་དོན་འབྱུང་ཕྱིར་ལོག་
གཏོང་བྱ་ལའི་སྤྱི་མར་བཀའ་པལ་བའི་རྟེན་བཅས་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱི་ལོ་བཞི་པའི་ཁྱེ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༧

6 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Mgon Po Don 'grub who sent to attend the ceremony of emperor' father, to Dalai Lama granting gifts

7 གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་ཡབ་རྒལ་པོ་སྤྱ་གཤེགས་པའི་གྲས་མཆོད་ལ་མངགས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་མགོན་པོ་དོན་སློ་བཟང་དོན་འབྱུང་
ཕྱིར་ལོག་གཏོང་པའཆ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་བཀའ་པལ་བའི་རྟེན་བཅས་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱི་ལོ་བཞི་པའི་ཁྱེ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༧༩༧

7 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor nomun khan Blo Bzang Don Grub

who sent to attend the ceremony of emperor' father, to Panchen erdeni granting gifts

༤ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་ཚོས་འབྱོར་བྱེད་ལོག་གཞིང་ཏུ་ལའི་སླ་མར་
འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྱིམ་ཕྱང་པའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༠

8 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy Chos 'byor who sent to offer greeting and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༩ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་ཚོས་མཁན་པོ་སློ་བཟང་བཀྲ་ཤིས་བྱེད་ལོག་
གཞིང་པའི་ཚེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྱིམ་ཕྱང་པའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༡

9 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang bkra shis who sent to offer greetings, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༡༠ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་ཚོས་མཁན་པོ་ཚངས་དབྱངས་སྐབས་བྱེད་ལོག་
གཞིང་ཏུ་ལའི་སླ་མར་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྱིམ་ཕྱང་པའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༢

10 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy Tshang Dbyangs Skyabs who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༡༡ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་ཚོས་མཁན་པོ་བྱེད་ལོག་གཞིང་པའི་ཚེན་ཨེར་ཏེ་
ནིར་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྱིམ་ཕྱང་པའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༣

11 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor who sent to offer greetings, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༡༢ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ཁྱེད་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་ཚོས་མཁན་པོ་ཚངས་དབྱངས་སྐབས་བྱེད་ལོག་
གཞིང་ཏུ་ལའི་སླ་མར་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱུར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྱིམ་ཕྱང་པའི་སླ་བ་གཉིས་པའི་ཚོས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༤

12 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy Tshang Dbyangs Skyabs who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༡༣ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་ཏུ་ལའི་སླ་མ་ཞིང་གཞན་དུ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་མི་སྣ་མངགས་པའི་ཞོར་དུ་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་
ནིར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

ཤམ་༡༡

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྲི་ལོ་དགུ་པའི་རྩ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཆོས་ཉེར་བདུན་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༤

13 Edict issued by Jiajing Emperor to Panchen erdeni regarding envoys send to attend the funeral of Dalai Lama as well as extending greetings and gifts

༡༤ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྐུའི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཐན་པོ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་
ནི་སོགས་ལ་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

ཤམ་༡༥

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྲི་ལོ་དགུ་པའི་རྩ་བ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཆོས་བཞི་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༥

14 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor who sent to offer greetings, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༡༥ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྐུའི་འཆམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞུགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཐན་པོ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་
ནི་སོགས་ལ་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

ཤམ་༡༦

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྲི་ལོ་དགུ་གཉིས་པའི་རྩ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་ལྔ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༦

15 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor who sent to offer greetings, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༡༦ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་ནས་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིས་བཟན་འཛིན་ཆོས་རྒྱུད་གི་བྱ་དེ་ཏུ་ལའི་སླ་མའི་སྐུ་སྐྱེས་རྒྱུ་ལྷན་འཛིན་གྱིས་པོ་ཏེ་
ལར་ཁྲི་འདོན་མཇུག་པར་བཟུགས་བཞེད་གྱིས་སྐུ་སྐྱེས་གསོལ་རས་བསྐྱེད་བའི་ལོགས་སུ་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆམས་འདྲི་བའི་
རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག

ཤམ་༡༧

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྲི་ལོ་དགུ་གསུམ་པའི་རྩ་བ་ལྔ་པའི་ཆོས་བཅུ་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༧

16 Edict issued by Jiajing Emperor to Panchen erdeni regarding praise for the son of Bstan 'dzin Chos Skyong recognized as reincarnation of Dalia Lama and enthroned in Potala Palace, as well as extending greetings and gifts

༡༧ གོང་མ་བཟུགས་སྟོན་གྱིས་སྐུའི་འཆམས་ལྷའི་མི་སྣ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་ལྷ་ཡིག་ལུལ་དོན་བཞིན་ཏུ་ལའི་སླ་མའི་སྐུ་སྐྱེས་རྒྱུ་ལྷན་འཛིན་
བྱས་འཇུག་ལ་འཛིན་རྒྱུད་བསྐྱབ་སྟོན་བྱེད་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་
ཤོག

ཤམ་༡༨

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སྟོན་གྱི་ཁྲི་ལོ་དགུ་གསུམ་པའི་རྩ་བ་བཅུ་དཔའི་ཆོས་བཅུ་གསུམ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༠༧

17 Edict issue by Jiajing Emperor, via the returning envoy who sent to offer greetings, to Panchen erdeni

regarding permission for recognition of the reincarnation of Dalai Lama and his training as well as extending greetings and gifts

༡༩ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་ཁྱིའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་དུ་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་སྤྱི་ཡར་
མཁན་པོ་འཕྱིན་ལས་རིན་ཆེན་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དུ་ལའི་སྐུ་མའི་སྤྱལ་སྐུར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟོན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༢༧
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་བརྟན་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་བདུན་པའི་ཆོས་བརྟན་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༩

18 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor 'phrin Las Rin chin who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts for his enthronement

༡༩ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་དགུང་ལོ་ལྔ་བརྒྱའི་སྤྱི་ཡར་ཆེན་མོར་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་སྤྱི་ཡར་མཁན་པོ་སྐོ་བཟང་དགེ་ལེགས་ཕྱིར་འཁོར་
གདོང་དུ་ལའི་སྐུ་མའི་སྤྱལ་སྐུར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟོན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༢༨
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་བརྟན་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་བརྟན་གཅིག་པའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༩

19 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Dge Legs who sent to attend the fiftieth birthday, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢༠ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་དགུང་ལོ་ལྔ་བརྒྱའི་སྤྱི་ཡར་ཆེན་མོར་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་སྤྱི་ཡར་མཁན་པོ་དཀའ་ཆེན་སྐོ་བཟང་དཔལ་
འབྱོར་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པའི་ཆེན་མོར་ཉེ་ནས་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟོན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༢༩
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་བརྟན་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་བརྟན་གཅིག་པའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༠༩

20 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Dka' Chen Blo Bzang Dpal 'byor who sent to attend the fiftieth birthday, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༡ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྐུའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་དུ་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་ནང་གཉིས་ཕྱིར་འཁོར་
གདོང་དུ་ལའི་སྐུ་མའི་སྤྱལ་སྐུར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟོན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༣༠
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་བརྟན་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་པའི་ཆོས་ལྷ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༡༠

21 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor and Nang So who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama extending greetings and gifts

༢༢ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྐུའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་དུ་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དོན་ཡོད་ཆོས་འཕེལ་
ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པའི་ཆེན་མོར་ཉེ་ནས་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟོན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། ༩༣༡
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་བྱར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་བརྟན་བཞི་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ལྷ་ཉེ་གཉིས་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༩༡༡

22 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Don Yod Chos 'phel who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

- ༢༩ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་ནང་གཉིས་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་ཏུ་ལའི་ཁྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཆོས་ལ་བརྩོན་པ་སྟོད་མེད་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། བྱ་ལོ་༡༧༡༡
- 23 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor and *Nang So* who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts
- ༣༠ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དཔལ་ལྷན་ཆོ་རིང་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པར་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། བྱ་ལོ་༡༧༡༤
- 24 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Dpal Ldan Tshe Ring who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts
- ༣༥ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དཔལ་ལྷན་ཆོ་རིང་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་ཏུ་ལའི་ཁྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཆོས་ལ་བརྩོན་པ་དྲག་པོ་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། བྱ་ལོ་༡༧༡༤
- 25 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor and *Nang So* who sent to offer greetings and long life prayer, to Dalai Lama encouraging study harder as well as extending greetings and gifts
- ༤༠ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དཔལ་ལྷན་ཆོ་རིང་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་ཏུ་ལའི་ཁྱ་མའི་སྤྱུལ་སྐྱར་ཆོས་ལ་བརྩོན་པ་དྲག་པོ་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། བྱ་ལོ་༡༧༡༤
- 26 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Dpal Ldan Tshe Ring who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts
- ༤༥ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཚམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབྱུང་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློ་བཟང་བཟོད་པ་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པར་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཚམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག། བྱ་ལོ་༡༧༡༤

27 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Bzod Pa who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༧ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྒྲིའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་གྱི་མི་སྣ་མཁན་པོ་དག་བཤེས་སློབ་བཟང་དམ་ཅོས་
ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དེ་མོ་དུ་ཐོག་ཐུར་བོད་གྱི་ལས་དོན་ཅི་རིགས་དབྱེ་འབྱེད་གྱིས་དྲ་ལའི་སླ་མའི་སྤུལ་སྒྱུ་ཐུར་འབྱོན་ཆེད་གསོལ་བ་
འདེབས་པར་འབད་དགོས་སྐར་དང་བཅས་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་ཉེར་བཞེ་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་བཞེ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༥༧༡

གྲགས་པ་

28 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Dge Bshes Blo Bzang Dam Chos who sent to offer greetings and long life prayer, to Demo qutuqtu mandating management of Tibet affairs and searching reincarnation of Dalai Lama

༢༨ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྒྲིའི་འཆོམས་ལྷ་དང་བརྟན་བཞགས་ལེགས་འབུལ་དུ་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་བཟོད་པ་ཕྱིར་
འཁོར་གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་ཉེར་བཞེ་པའི་རྒྱ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་ཉེར་བཞེ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༥༧༡

གྲགས་པ་

29 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Bzod Pa who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

༢༩ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་དགྲའ་ལོ་དུག་ཅུའི་སྤུལ་ལ་བརྟན་བཞགས་འབུལ་བར་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་སྤུལ་ལ་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་
དཔལ་འབྱོར་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་ཐུ་ས་མ་ཏི་བཞི་དག་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་བྱིས་ཀྱི་མཆོར་འཆོམས་འདྲི་
བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་ཉེར་བཞེ་པའི་རྒྱ་བ་བསུ་པའི་ཆོས་ཉེར་བཞེ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༥༧༡

གྲགས་པ་

30 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Dpal 'byor who sent to offer greetings and long life prayer, to dGa' lDan She Re Ge Thu Sa Ma Ti Pkshi Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khriims Rgya Mthso extending greetings and gifts

༣༠ གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་དགྲའ་ལོ་དུག་ཅུའི་སྤུལ་ལ་བརྟན་བཞགས་འབུལ་བར་ཕེབས་པའི་མི་སྣ་སྤུལ་ལ་མཁན་པོ་སློབ་བཟང་
དཔལ་འབྱོར་ཕྱིར་འཁོར་གདོང་པའ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་ནིར་འཆོམས་འདྲི་བའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་བཀའ་ཤོག
མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟུགས་སློན་གྱི་ཁྱིའི་ཉེར་བཞེ་པའི་རྒྱ་བ་བསུ་པའི་ཆོས་ཉེར་བཞེ་རྟེན། ཕྱི་ལོ་༡༥༧༡

གྲགས་པ་

31 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Blo Bzang Dpal 'byor who sent to offer greetings and long life prayer, to Panchen erdeni extending greetings and gifts

31 གོང་མ་བཟུགས་སློན་གྱིས་སྤྱི་འཛམ་སྐྱོད་དང་བརྟན་བཟུགས་ལེགས་འབྱུང་གི་མི་སྣ་དག་གིས་སློབ་བཟང་དམ་ཅོས་ཕྱིར་འཁོར་གཏོང་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་ཏི་པའི་དག་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་དབྱུང་གཙང་གི་དགོས་དོན་དབྱེ་འབྱེད་གྱིས་
ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་སྤྱལ་སྤྱུ་ཕྱུར་འབྱོན་ཆེད་གསོལ་བ་འདེབས་པར་འབད་དགོས་སྐོར་དང་བཅས་འཛམ་སྐྱོད་པའི་རྟེན་བསྐྱར་བའི་
བཀའ་ཤོག

གནལ

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟུགས་སློན་གྱི་བླ་མ་ཉེར་ཐུ་པའི་བླ་བ་དང་པོའི་ཆོས་ཉེར་ཐུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༠

32 Edict issued by Jiajing Emperor, via the returning envoy preceptor Dge Bshes Blo Bzang Dam Chos who sent to offer greetings and long life prayer, to dGa' lDan She Re Ge Thu Sa Ma Ti Pkshi Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khrimts mandating management of Tibet affairs and searching the reincarnation of Dalai Lama

33 གོང་མ་གནམ་སྐྱོད་གིས་ཏཱ་ལའི་བླ་མ་དང་དེ་མོ་དུ་ཐོག་བྱ་ཐུ་རྩེས་སུ་ཞིང་ལ་གཤེགས་རྩེས་དབྱུང་གཙང་གི་ལས་དོན་མཐའ་དག་
ཆོ་སློན་གྱི་དག་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་གྱིས་གོ་འདྲན་བྱེད་དགོས་པ་དང་ཨེར་ཏེམ་ཐུ་ནོ་མེན་ཏན་གྱི་ཆོ་ལོ་གནང་སྐོར་
དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་མ་ཏི་པའི་དག་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་བླ་དཔོན་ཁག་ལ་བསྐྱུལ་བའི་བཀའ་ཤོག

གནལ

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟུགས་སློན་གྱི་བླ་མ་ཉེར་ཐུ་པའི་བླ་བ་གཉིས་པའི་ཆོས་བརྒྱད་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༠

33 Edict issued by Jiajing Emperor to dGa' lDan She Re Ge Thu Sa Ma Ti Pkshi Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khrimts Rgya Mthso and other abbots regarding Tshe Mo Gling Ngag Dbang 'jam Dpal Tshul Khrimts takes up the position upon death of Demo qutuqtu and the title of Aer Tem Thu *nomun khan* grant to him

34 གོང་མ་སྤྱི་དགས་ལ་གྱིས་ཡབ་རྒུལ་པོ་སྤྱུ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་ལ་མི་སྣ་སྤྱིན་གྲོལ་དུ་ཐོག་བྱ་བཅས་བཏང་སྟེ་བོད་དུ་མང་ཇ་
བསྐྱེལ་བ་དང་དགོན་ཁག་ལ་དཔུལ་འབྱེད་སོགས་གཏོང་བའི་སྐོར་དང་བཅས་པུ་ཆེན་ཨེར་ཏེ་མེར་བཀའ་པལ་པའི་རྟེན་བསྐྱར་
བའི་བཀའ་ཤོག

གནལ

མན་སོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟུགས་སློན་གྱི་བླ་མ་ཉེར་ཐུ་པའི་བླ་བ་དགུ་པའི་ཆོས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༤༢༠

34 Edict issued by Daoguang Emperor to Panchen erdeni regarding the envoy Smin Grol qutuqtu sent to offer generous tea and alms to monasteries in Tibet for the funeral of emperor's father, as well as extending greetings and gifts

35 གོང་མ་སྤྱི་དགས་ལ་གྱིས་ཡབ་རྒུལ་པོ་སྤྱུ་གཤེགས་པའི་དགོངས་རྒྱུ་ལ་མི་སྣ་སྤྱིན་གྲོལ་དུ་ཐོག་བྱ་བཅས་བཏང་སྟེ་བོད་དུ་མང་ཇ་
བསྐྱེལ་བ་དང་དགོན་ཁག་ལ་དཔུལ་འབྱེད་སོགས་གཏོང་བའི་སྐོར་དང་བཅས་ཏཱ་ལའི་བླ་མའི་རྒྱལ་ཆབ་དགའ་ལྷན་ཤེ་རེ་གོ་བྱ་ས་
མ་ཏི་པའི་དག་དབང་འཇམ་དཔལ་ཚུལ་ཁྲིམས་པའི་བཀའ་ཤོག

གནལ

མན་མོག་བོད་ཡིག་ཤན་ཐུར། བཟླ་མ་མོན་གྱི་ཁྱི་ལོ་ཉེར་ལྔ་པའི་ཟླ་བ་དགུ་པའི་ཚེས་དགུ་ཉིན། ཕྱི་ལོ་༡༥༩༠

- 35 Edict issued by Daoguang Emperor to the regent dGa' Ldan She Re Ge Thu Sa ma Ti Pakshi regarding the envoy Smin Grol *qutuqtu* sent to offer generous tea and alms to monasteries in Tibet for the funeral of emperor's father